

**DE B d a**  
**Ha d S c**  
**A -N . 11215**

**SC**   
Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.

- VORSICHT!** **H c a ! G a P c d !**
- Elektroden nicht berühren. Auch bei herausgenommenen Batterien kann noch ein Spannungsimpuls erzeugt werden (Restladung).
- Gerät niemals am Menschen anwenden.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen.
- Gerät nicht in Flüssigkeiten betreiben.
- Gerät nicht als Schlaghilfe verwenden

**B  G b a c**  
Das Gerät dient als Treibhilfe für ausgewachsene Rinder und Schweine. Jeder andere Gebrauch, insbesondere die Anwendung an Menschen, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die im jeweiligen Land geltenden Tierschutzbestimmungen sind zu beachten.

**F**   
Das Gerät erzeugt eine Hochspannung und gibt bei Berührung des Tieres mit den Elektroden einen Stromstoß ab.

Ein-/Ausschalter (ON/OFF)

**A ba**  
1 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)  
2 Gehäuse  
3 Bedienknopf  
4 Elektroden

Bedienknopf (3) drücken und gleichzeitig die Elektroden (4) an der Hinterbeinmuskulatur des Tieres ansetzen.

Das Gerät gibt einen Stromstoß ab.

Falls das Gerät mindestens zwei Wochen nicht verwendet wird, Batterien entfernen, um eine vorzeitige Entladung zu verhindern.

- B  d**
- Vor Erstinbetriebnahme das rote Sicherheitsband im Batteriefach entfernen.
- Gerät einschalten (ON).
- Bedienknopf (3) drücken und gleichzeitig die Elektroden (4) an der Hinterbeinmuskulatur des Tieres ansetzen. Das Gerät gibt einen Stromstoß ab. Für die Dauer des Stromstoßes ertönt ein Signalton.
- Gerät wieder absetzen.
- Gerät ausschalten (OFF).
- Falls das Gerät mindestens zwei Wochen nicht verwendet wird, Batterien entfernen, um eine vorzeitige Entladung zu verhindern.

- Ba  c**
- Schraube an der Unterseite des Geräts lösen und Abdeckung aufklappen.
- Batterien herausnehmen und neue Batterien gemäß Skizze im Gehäuse einsetzen.
- Abdeckung wieder mit der Schraube befestigen.

**R**   
**VORSICHT! H c a !**  
Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen. Das Gerät kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und Wasser gereinigt werden.

**E**   
Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Technische Zeichnung des Gerätes

<b><span><span><span></span><span>T</span></span> </span> c c Da</b>	
Min. Spitzenspannung	3800 V
Schutzart	IP 45
Abmessungen (L x B x H)	160 x 80 x 34 mm
Gewicht	200 g

Technische Zeichnung des Gerätes

Technische Zeichnung des Gerätes

**E  a**  
Art.-Nr. Bezeichnung  
11221 Mignon (AA) Alkaline-Batterien, 4 Stück

**FR M d d'**  
**Ha d S c**  
**N . 11215**

**C  d c**  
Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d'utiliser l'appareil.

Schéma de l'appareil

- ATTENTION !** **Ha ! B d b !**
- Ne pas toucher les électrodes. Même une fois les piles retirées, une impulsion électrique peut encore se produire (charge résiduelle).
- Ne jamais utiliser l'appareil sur un être humain.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil comme substitut de marteau.

**U  a a**  
L'appareil sert d'aiguillon pour les bœufs et les porcs adultes. Tout autre usage, en particulier sur des êtres humains, est considéré comme anormal. Respecter la réglementation concernant la protection des animaux en vigueur dans le pays concerné.

**P  c d c**  
L'appareil produit de la haute tension et délivre un choc électrique en cas de contact de l'animal avec les électrodes.

**S  c**  
1 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)  
2 Boîtier  
3 Bouton de commande  
4 Électrodes

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

- F  c**
- Avant la mise en service initiale, retirer la bande de sécurité rouge figurant dans le compartiment des piles.
- Mettre l'appareil en marche (ON).
- Appuyer sur le bouton de commande (3) et appliquer simultanément les électrodes (4) sur la musculature de la patte arrière de l'animal. L'appareil délivre un choc électrique. Pendant la durée du choc électrique, un ronflement retentit.
- Retirer l'appareil.
- Arrêter l'appareil (OFF).
- S'il n'est pas prévu d'utiliser l'appareil durant les deux semaines qui suivent, retirer les piles pour éviter qu'elles ne se déchargent prématurément.

Schéma de l'appareil

- R  ac d**
- Ôter la vis située sur l'envers de l'appareil et ouvrir le couvercle.
- Enlever les piles et insérer les piles neuves conformément au schéma figurant dans le boîtier.
- Fixer à nouveau le couvercle avec la vis.

**N  a**  
**ATTENTION ! Ha !**  
Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l'appareil. L'appareil peut se laver avec un produit nettoyant du commerce et de l'eau.

Schéma de l'appareil

- Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchetteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l'environnement.**

Schéma de l'appareil

<b><span><span><span></span><span>Ca</span></span> </span> ac c a</b>	
Tension de pointe minimale	3800 V
Type de protection	IP 45
Dimensions (L x l x h)	160 x 80 x 34 mm
Poids	200 g

Schéma de l'appareil

**p  c d c a**  
N° réf. Désignation  
11221 Piles alcalines LR6, 4 unités

**EN O a c**  
**Ha d S c**  
**A . N . 11215**

**Sa**   
Read the following instructions carefully before using the device.

Schéma de l'appareil

- CAUTION!** **H a ! Da a d a a da a !**
- Do not touch the electrodes. Even with the batteries removed, a voltage impulse can still be produced (residual charge).
- Never use the device on humans.
- Keep out of the reach of children.
- Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.
- Do not operate the device in liquids.

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

Schéma de l'appareil

**Handscaler**

**Handscaler**

**Handscaler**

**Handscaler**

Lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

#### VOORZICHTIG! Handscaler! Gebruik niet!

- Elektroden niet aanraken. Ook wanneer de batterijen verwijderd zijn kan nog een spanningsimpuls worden opgewekt (restlading).
- Apparaat nooit op mensen toepassen.
- Apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
- Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen.
- Apparaat niet in vloeistoffen gebruiken.
- Apparaat niet als slahulp gebruiken.

**Handscaler**

Het apparaat is bestemd voor gebruik als drijfhulp voor volwassen runderen en varkens. Ieder ander gebruiken, in het bijzonder toepassing op mensen, geldt als niet beoogd.

De in het betreffende land geldende voorschriften voor dierenbescherming in acht nemen.

**Handscaler**

Het apparaat wekt hoogspanning op en geeft bij aanraking van het dier een stroomstoot met de elektroden.

**Handscaler**

- 1 In-/uitschakelaar (ON/OFF)
- 2 Behuizing
- 3 Bedieningsknop
- 4 Elektroden

**Handscaler**

1. Voor het eerste gebruik de rode veiligheidsband in het batterijenvak verwijderen.
2. Apparaat inschakelen (ON).
3. Bedieningsknop (3) indrukken en tegelijkertijd de elektroden (4) tegen de achterbeenspieren van het dier houden. De apparaat geeft stroomstoot af. Tijdens de duur van de stroomstoot klinkt een signaaltoon.
4. Apparaat weer weghalen.
5. Apparaat uitschakelen (OFF).
6. Wanneer het apparaat minimaal twee weken niet wordt gebruikt, batterijen verwijderen, om een voortijdige ontlading te voorkomen.

**Handscaler**

1. Schroef aan de onderkant van het apparaat losdraaien en afdekplaatje openklappen.
2. Batterijen eruit halen en nieuwe batterijen aan de hand van de tekening in de behuizing plaatsen.
3. Afdekplaatje weer met de schroef bevestigen.

**Handscaler**

**VOORZICHTIG! Handscaler!**  
Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen.

Het apparaat kan met gangbare reinigingsmiddelen en water worden schoongemaakt.

**Handscaler**

Het apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het kader van de EG-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur wordt het apparaat kosteloos aangenomen bij verzamelpunten voor elektronisch afval; het apparaat kan ook worden teruggebracht naar de speciaalzaak die een terugnameservice aanbiedt. De juiste afvoer van het product dient de bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

**Handscaler**

Min. piekspanning	3800 V
Beschermingsgraad	IP 45
Afmetingen (l x b x h)	160 x 80 x 34 mm
Gewicht	0,3 kg